

美國 南加州

異鄉人大不易 牙科醫療車援護

2022.04.20

文/駱淑麗、楊蕎嘉 攝影/駱淑麗

從四月十一日至三十日,美國聯邦緊急事務管理署(Federal Emergency Management Agency,簡稱 FEMA)為洛杉磯地區的阿富汗新住民舉辦為期三週的啟動新生活服務,幫助他們儘快適應新生活和融入社區。慈濟美國總會受邀參加,提供牙科義診服務;大愛牙科醫療巡迴車每天早上十點到下午五點,輪流在東洛杉磯社區大學(East LA College)、聖費南度谷(San Fernando)和洛杉磯國際機場(LAX)附近,為這些

新居民看診。

在美國政府的協助下,目前約有一萬六千名阿富汗人移居洛杉磯,除了住屋、食物和教育之外,疾病預防與健康維護也是新生活中的重要一環。慈濟志工多年來和聯邦緊急事務管理署積極地密切合作,因而受邀為阿富汗新居民提供義診服務。

慈濟美國總會執行長曾慈慧說:「我們很高興有這個機會,一起協助新居民,在今後的三週裡,除了牙科義診,我們以自身同為移民的心情,更加體會新移民的心情,並且歡迎他們的到來,更希望他們能夠早日重新站起來,為自己建立未來的方向。」

活動開始的前一日,美國慈濟醫療基金會副執行長溫俊強把配屬在中加州佛



四月十一日至三十日,慈濟美國總會醫療團隊前往洛杉磯為阿富汗新居民提供三週的牙科義診服務。

瑞斯諾縣的大愛牙科醫療巡迴車,提前 一日開到南加州洛杉磯;經過一日的檢查整理,四月十一日清晨來到洛杉磯社 區大學展開看診服務。

慈濟美國總會醫療發展室主任陳恂滿 醫師為這次的義診做足了準備,統籌規 畫事務和人員調配安排,確保每個環節 都能順暢運作。「很高興有很多的志工 醫師來參加義診,我們為病人拔牙、洗 牙和補牙之外,也依照病人的狀況,與 他們做預防和保健的衛教,讓他們能夠 得到所需要的幫助,也希望他們的牙疾 能夠有所改善。」陳醫師表示,不少阿 富汗新住民人在輾轉逃難中,牙齒疏於 照顧,因而出現牙科問題,加上語言的 隔閡,日常需求未必有辦法一一表達完 整。此次能夠來為他們付出,感到很榮 幸。

要在異鄉開展新生活,對於一般人而言,已經不易,更何況是在戰亂下倉促出逃的人們。一位阿富汗新移民陪著父母親來就診,也向志工傾訴了這幾個月來的難處。他説:「我們當中有一些人不懂英文,或是不會講英文,溝通上很困難,讓我們無法買到需要的東西,有些人甚至找不到住房,所以很困難。」不僅如此,日後的生計,子女的教育安排等,都是要面臨和解決的課題。

將心比心,志工把當初自己移居美國 的經驗,包括如何接受新文化,學習第 二語言的經驗,分享給他和其他的新居 民,同時,志工也將英文版《靜思語》 和證嚴法師的著作介紹給他們。



賴銘宗醫師在大愛牙科醫療巡迴車上為病人處理牙齒問題。



慈濟美國總會醫發室主任陳恂滿醫師(右)專 注執行洗牙治療。

聯邦緊急事務管理署在為期三週的新生活啟動服務中,安排多個社會福利機構設置攤位,並依新居民的意願給予協助,同時安排了翻譯專員,為他們一一解說和翻譯。慈濟除了提供牙科義診,也在服務中心設置攤位,介紹慈濟的故事,提供英文書刊作為他們的精神糧食,希望能幫助他們身心安頓,面對挑戰和困難不再徬徨無助。



美國 内華達州

三地志工會合 為牙科義診效力

2022.05.01

文/John Peter Simmons、鄭茹菁 攝影/岑慧意 五月一日,慈濟拉斯維加斯聯絡處 在北拉斯維加斯市的老城區舉辦牙科義 診,為低收入家庭、街友及醫療資源不足的社區弱勢族群提供牙科診療服務,當日一共服務了一百二十四人。

為了這場義診,慈濟美國總會志工團 隊裝載滿滿牙科設備器材的箱式卡車, 提前於四月三十日下午駛抵拉斯維加斯 公民學院 (Civica Academy) 體育館,鳳 凰城聯絡處的四人小組也前來加入前置 作業的行列,與拉斯維加斯聯絡處志工 團隊在活動地點會合,三地志工一起卸 貨並開始架設牙醫診療椅設備,前後費 時好幾個小時終於完成場布。

五月一日早上六點,已見民眾在場外排隊等待。基於防疫考量,看診民眾須做 COVID-19 快篩,陰性者方能填表掛號。拉斯維加斯慈濟人醫會召集人麗蓓嘉·埃奇沃斯醫師 (Dr. Rebecca Edgeworth) 帶領著圖羅大學 (Touro University) 醫學院的學生們前來參與,為每位病人在就醫前先進行量測血糖、血壓等基礎的身體檢查,並記錄下數值建檔。

阮帆醫師帶領的牙科團隊齊為病人提 供補牙、拔牙或洗牙的服務。義診現場





內華達州圖羅大學醫學院學生前來支援義診活動,協助檢測血糖、量血壓。

備有移動式牙醫診療椅,提供牙科 X 光 檢查,齊全的配備讓十四位牙醫師和三 位牙科助理更能充分地處理病人的牙齒 問題。

在義診上接受診治的有大人也有兒童,其中許多人都沒有醫療保險,加上家庭經濟狀況普遍較為辛苦,治療牙齒的費用對他們來説太過昂貴,今天能夠有機會讓專業的醫師處理牙痛等口腔問題,紛紛表示非常感激。少數幼童害怕看牙齒,有經驗的醫師與志工、牙助們見狀先暫停檢查,輕握著孩子的手軟語安撫,減輕其恐懼。

志工也透過攤位上展示的英文版慈濟 月刊、竹筒與文宣簡介進行導覽,帶民 眾認識慈濟的精神與志業,傳遞祝福與 關懷。此外還準備了乾淨的二手衣物, 與來看診的患者及其家人結緣。

感恩 Battle Born 擊劍俱樂部的青年 志工們一同來共襄盛舉;還有一位熱心



牙科醫師在獲得齊全的診療裝備下為病人治療。



基於防疫考量,先在戶外為欲看診的民眾做 COVID-19 快篩,陰性者方能填表掛號。攝影 / John Peter Simmons

的志工朋友史蒂夫 (Steve Dutson),他是 Benco 牙科產品供應公司的員工,此次他帶動公司捐贈了許多防護衣、口罩及醫療用品,讓人醫志工們得到足夠的保護,當天他也到場與大家歡喜付出。最後感恩慈濟美國總會、鳳凰城及拉斯維加斯聯絡處三地的聯合志工團隊合作無間,共同成就、圓滿義診任務!



美國中加州

關懷農工健康 緩解病苦

2022.05.15

文/駱淑麗、高銘哲 攝影/駱淑麗

受疫情影響,中加州貝克斯菲爾德 (Bakersfield) 地區的慈濟義診暫停兩年, 五月十五日終於盼來義診重啟,重回金 山谷高中 (Golden Valley High School) 舉辦義診。

貝克斯菲爾德居民以本地農工以及移 民農工為主,收入偏低,又沒有醫療保 險。過去二十五年來,美國慈濟人醫會 定期到此為有需要的農工家庭提供醫療 服務。

清晨五點,天光微亮,志工們於慈濟 南愛滿地醫療中心集合。不少人都是清 晨三、四點就起床準備,摸黑出門。大 約早上八點,義診團隊搭乘的大巴士駛 抵金山谷高中。現場已有一批先行的志 工開始為居民作登記和填寫資料。為了 大家的健康安全,每一位欲看診的鄉親 都要進行量體溫和新冠病毒快篩。

大夥紛紛就定位展開組裝器械等前置 作業,忙中有序,不一會工夫,牙科、 西醫和中醫三個科別診區都完成場布。 看到輕巧實用的淨斯環保隔屏,經過輕 輕地一轉,一個診室立即呈現在眼前, 減少搭建的力氣,每個人都感到新奇和 興奮。

有些患者之前參加過義診,或是長期接受慈濟的醫療援助,當天到場,醫病互動彷若老朋友團聚般熱絡。美國慈濟醫療基金會執行長鄧博仁醫師分享:「有一些老面孔的病人,也有人是第一次來看診。有幾位民眾的體溫過高,雖然快篩是陰性,都先送到西醫區來諮詢和檢查,以確保大家的安全。」

其實,因疫情而暫停義診的兩年之



間,美國慈濟醫療基金會持續透過電訪 關懷。鄧執行長説明,「對於一些有慢 性病或是需要追蹤病況的對象,我們固 定三個月就以電話問診,並且將病人的 藥物一一打包、再加上一些結緣品,像 口罩、洗手液等,一併郵寄給他們。」 今日實體義診恢復,面對面再相聚,醫 護志工和病人都很歡喜。

慈濟美國總會醫療發展室主任陳恂滿 醫師表示,這是在疫情之後,兩年來第 一次回到這一個義診點。觀察發現很多 病人的牙齒已經到了緊急的狀況,也有 很多家長帶著小朋友來看牙。「此次我 們第一次嘗試把牙科的器材重新整合, 希望能夠用最少的人力,做最大的事。 每個工作區都有負責的人和窗口,讓整 個動線更流暢。」

此次義診也和當地的 CSF 非營利醫療組織(CSF Medical Non-Profit Foundation,簡稱 CSF)合作,相互交流學習,期待未來走向當患者需要進一步的專科醫療或手術時,慈濟將可以把病人轉介給該組織,讓病人得到更完善的照顧。

豪爾赫·阿爾瓦雷斯 (Jorge Alvareze) 受慈濟義診照顧四、五年之久,他沒有醫療保險,需要長期服用慢性病的藥物。「疫情期間,就在藥物快用完的時候,接到慈濟志工的關懷電話,原本擔憂的心才落定。經由醫師電話問診,此後便定期收到不可或缺的藥物。」

病人洛雷娜·桑切斯 (Lorena Sánchez) 兩年來一直受牙痛苦惱,今日第一次來



打開淨斯環保隔屏就成了診間,紀榮元中醫師 (中)為民眾看診,一旁的翻譯志工(左)以 西班牙語協助溝通。



鄧博仁醫師在西醫區服務。

看診,接受了牙科治療,也拿到藥物。 「所有的服務都是我沒有想到的,醫生 非常的細心,非常感謝你們提供的一 切,慈濟對我的幫助很大。」而寶琳娜· 拉米雷祖 (Paulina Ramirezu) 是當地的 志工,也是慈濟義診的老病人,她笑著 説:「我很想念你們,大家都很感激你 們回來了。」

每三個月一次的貝克斯菲爾德義診回歸,人醫團隊將繼續為缺乏醫療的人們服務,幫助他們在困難的生活中,緩解身體上的病苦。



新加坡 中部

前進療養院 牙科往診疫起守護

2022.05.20 文/陳柔潔 攝影/曾美珍

五月間,新加坡慈濟人醫會林源旭醫師帶領著牙科往診團隊前來李亞妹安老院,逐一為臥床的長者們進行牙科保健服務。為確保醫病安全,每位人醫成員穿戴著嚴密的防護裝備,面罩下,一雙雙專注忙碌的眼神,露出的前額明顯滲出汗珠。

機構型的牙科往診服務在新加坡並 未普及。據統計,境內超過三分之一的 療養院幾乎不曾接受過相關檢查。致力 服務弱勢族群的 CASA-MODAL(Clean And Screen All Mouths Of Disability facilities And Long-term care facilities) 牙科往診在二〇一八年十一月應運而生,由符合行動醫療服務規格的慈濟義診中心設立,主要推手正是時任駐診牙醫師的林源旭。

目前任職於新加坡國立牙科中心的林 醫師,有感養護機構的牙科醫療資源匱 乏,住民求醫不易,繼而召集了幾名醫 學生就此展開伸援行動。

近兩年受新冠疫情影響,牙科往診服務一度暫停。好不容易盼得疫情趨緩, 終於在二〇二一年七月復工,每個月安排五天出隊服務,每次約八小時。其實每當接下一所新的療養機構,協調和籌



新加坡慈濟人醫會林源旭牙醫師帶領著牙科往診團隊進入療養機構,為特殊族群提供牙科服務。



除了照護機構住民的口腔健康,衛教工作也不可少。圖為林源旭醫師細心教導院生如何正確 刷牙。

備工作就要費時二到五個月,還有行前 團隊全員得提前一週自我隔離和通過快 篩檢測,服務時得承受身著防護服的不 適等等。「有時不僅悶熱,行動也不太 方便。儘管如此,我們還是全力把握每 次服務的機會。」

受助單位之一李安妹安老院的管理人 員鄧金源先生表示,受限於經費,單位 較少安排類似的行動診療,相當感謝牙 科往診團隊來協助。因為保持口腔健康 對年長院友很重要,不然有可能因牙痛 喪失食欲,甚或導致其他病症。「在疫 情下,到醫院或診所就醫變得更困難。 很感激慈濟將我們的需求放在心上,並 主動支援。」

慈濟 CASA-MODAL 牙科往診專案, 是人醫團隊進入療養機構內,設置臨時 牙科診室,包括行動型牙科診療椅、牙 科設備、輔具、耗材、急救用品等。牙 科團隊根據院方提供的名單,逐一為住 民進行病史和家庭背景了解、內外口腔 檢查與記錄、篩檢初診,再依據需求提 供不同的口腔護理方案,如洗牙、牙齒 表面塗氟等等。

服務對象基本上分為兩大類,一為長期臥床或不便於行者,另外就是具行動力的身心障礙者。高齡重症臥床者更需要重點關注,口腔護理的重要性不亞於長者自身的原發疾病和褥瘡預防,否則容易衍生口腔相關疾病,甚至會引起下呼吸道感染而導致肺炎。因此牙科團隊也會傳授基礎口腔保健技巧,讓療養院的工作人員在日常生活中,加以應用照護住民。此外,也透過互動和陪伴聊天,傳遞關心,帶給住民心靈慰藉。

牙科往診團隊的固定班底有牙醫師和 助理、醫療志工,還有新加入的醫學生 等,每個人都是懷抱熱忱、貢獻專業, 走入人群開闢福田。

截至二〇二二年三月,慈濟 CASA-MODAL 團隊已嘉惠十二家療養機構、服務超過八百一十名院友,期待本土疫情趨緩後能擴大服務規模。

林源旭醫師説明,現在出隊基本配置包括一名牙醫師、一名牙科助理和一到兩名志工。「目前主要是我一人(做往診),希望能找到另一名牙醫師,可以開設兩班往診,同步進行。當服務效率倍增,我們就可以服務更多療養機構。」完成基礎篩檢和牙科護理後,也會依病人需要,與院方討論銜接後續跟進作業或轉介服務。



加拿大 安大略省

深入原民保留區 中醫服務拓點

2022.05.28 文、攝影/洪友仁

歐斯維肯鎮 (Ohsweken) 位於加拿大安大略省的西南方,是大河六國原住民保留區 (Six Nations of the Grand River) 的行政中心。在原住民族組織「祖母之音」(Grandmother's Voice) 的邀約下,今年四月二十三日加拿大慈濟人醫會甫於鎮上的原住民傳統醫療中心(Aboriginal Healing Centre) 舉辦第一次的中醫義診活動,此後並訂於每個月的最後一個星期六,前來為當地的居民服務。

五月二十八日是人醫團隊第二次舉辦中醫義診的日子,承擔活動的陳仲彥醫師和志工陳嬿文,用心安排人事和物資,希望每次出隊經驗都能逐步累積、成長,一次比一次更進步。

陳醫師這次邀約了學生張若然醫師協助看診。年輕的張醫師本是呼吸治療師,二〇一八年考取漢博學院中醫系,於二〇二一年畢業,就學期間以優異的成績獲得慈濟獎學金。他感恩漢博學院和慈濟的栽培,「我願意付出我所知道的一切,來幫助人家。」跟隨老師的腳步參與義診、付出良能。

此次共有七位漢博學院中醫系的醫學生前來服務學習。志工陳嬿文笑稱, 七位同學分別來自臺灣、香港、韓國、 越南、印尼等國家地區,猶如小型聯合



五月二十八日加拿大慈濟人醫會陳仲彥醫師(右一)帶領團隊至大河六國原住民保留區舉行中醫義診活動。



漢博學院中醫系的學生志工前來服務學習,開診前,專注聆聽謝慧燕師姊(左一)解說掛號流程與填寫病歷表格的注意事項。

國。人多好做事,四位慈濟志工帶著同學們,一下子就把兩間看診室和報到處都整理好。在加拿大慈濟中醫門診與教學中心 (Tzu Chi Clinic of Traditional Chinese Medicine) 幫忙的志工謝慧燕,今天也到場服務,醫學生們仔細聆聽她解説掛號填寫病歷表的注意事項。

多數原民部落居民對中醫療法較陌 生,一開始難免有點緊張,經張若然醫 師細心解説,嘗試接受了針灸、推拿以 及拔罐等治療。

蓋爾女士 (Gail Whitlow) 與女兒卡特 莉 (Kateri Sandy) 一起來看診。卡特莉 手臂經常痠痛,經診察原來是頸部和肩 膀肌肉出問題所造成的,針灸過程讓她 全身放鬆小睡,推拿後疼痛也舒緩許 多,直說非常感恩張醫師幫忙治療。從 卡特莉的笑容可知,她的不適症狀已經 改善許多。雖然知道身體的調整還需要 多一點時間,但療程還未結束前,她已



張若然醫師為病人進行針灸和推拿治療。



當日完成義診服務後,人醫志工夥伴們一起分 享交流心得。

經預約了下次要再來看診。

義診圓滿,陳仲彥和張若然兩位中醫師不忘向漢博中醫系的學生志工分享今日的個案病例與治療方式,同學們也一一回饋學習到許多臨床經驗,還有如何與病人互動。人醫前輩薪火相傳,期望新生代日後無論到何處,心中能懷抱著慈濟的大愛精神,行醫路治病苦。